

WELCOME
BENVENUTO
BIENVENUE
BEM-VINDO
BIENVENIDO
WILLKOMMEN

환영합니다

WITAMY

欢迎您

ようこそ


ST. PATRICK'S
CATHEDRAL

Welcome to St. Patrick's Cathedral.

From the vision of Archbishop John Hughes, a cathedral to rival the Gothic masterpieces of Europe rose over 130 years ago in what was an open field. Designed by architect James Renwick, the Cathedral was built between 1858 and 1879 through the commitment and generosity of grateful immigrants coming to the shores of their new homeland. This gothic cathedral, the first of its kind in America, was finally opened and blessed on May 25, 1879 by then-archbishop, John Cardinal McCloskey.

Over the years, St. Patrick's has remained a beacon of hope, community and faith to seekers from all walks of life, from the humble to the celebrated. The Cathedral has hosted popes, royalty and visitors from around the world. Babe Ruth, Senator Robert F. Kennedy, and New York Governor Hugh Carey, among many others, have had their funeral Masses here.

We invite you to restore your heart, mind and soul within this sacred and exalted space.

Cathedral Facts:

- The height of the spires from the street is 330 feet (101 meters).
- The Gallery Organ has 7,855 pipes.
- The seating capacity is approximately 2,400 worshipers.
- There are 19 bells, each named after a different saint.
- The Rose Window measures 26 feet (8 meters) in diameter.
- The exterior of the Cathedral is approximately 405 feet (124 meters) long by 174 feet (53 meters) wide.
- The cornerstone was laid by Archbishop John Hughes on August 15, 1858.
- The first Mass in the Lady Chapel was celebrated at Christmas in 1906.
- The Bronze Doors on 5th Avenue weigh over 9,000 pounds (4,082 kilos) each.
- The interior length is 380 feet (115 meters) from the Bronze Doors to the Lady Chapel wall.
- On May 25, 1879, the Cathedral was formally opened and blessed by Cardinal McCloskey.

ST. PATRICK'S CATHEDRAL

- | | |
|---|---|
| 1 Gift Shop and Holy Water Font | 14 Altar of Saint Michael and Saint Louis |
| 2 Altar of Saint Anthony of Padua, Saint Ann, Saint Monica | 15 Entrance to Crypt and Sacristies |
| 3 Altar of Saint John the Evangelist | 16 Altar of Saint Joseph |
| 4 Altar of Saint Elizabeth Ann Seton | 17 Chancel Organ |
| 5 Altar of Saint Rose of Lima, Saint Catherine, Saint Margaret | 18 Baptistry |
| 6 Stations of the Cross | 19 High Altar and Baldacchino |
| 7 South Transept Entrance | 20 Pulpit |
| 8 Altar of Our Lady of Guadalupe | 21 Statue of Saint Patrick |
| 9 Altar of Saint Andrew | 22 Archbishop's Throne |
| 10 Altar of Saint Thérèse of Lisieux (the Little Flower) | 23 Cardinals' Hats (above) |
| 11 Archbishop's Sacristy | 24 North Transept Entrance |
| 12 Pietà | 25 Altar of the Holy Face |
| 13 Altar of Saint Elizabeth | 26 Shrine of Our Lady of Czestochowa |
| | 27 Altar of Saint John Baptist de la Salle |
| | 28 Altar of Saint Brigid and Saint Bernard |
| | 29 Altar of Saint Jude |
| | 30 Bronze Doors |

Gallery Organ and Choir Loft located above Narthex.

Rose Window located above Gallery Organ.

Ask ushers about confession locations.

MASS SCHEDULE

Sunday: 7, 8, 9, 10:15AM, Noon; 1, 4 (Spanish), 5:30PM
 Holy Day*: 7, 7:30, 8, 8:30, 11:30AM; Noon; 12:30, 1, 5:30, 6:30PM
 Week Day: 7, 7:30, 8:00AM; Noon; 12:30, 1, 5:30PM
 Saturday: (Lady Chapel) 8:00AM; Noon; 5:30PM†

**Except Christmas Day which follows our Sunday Mass schedule.*

†Fulfills Sunday obligation.

CONFESSIONS

Weekdays after every morning Mass and from Noon to 1:20PM
 Saturdays 12:00–12:45PM and from 3:30–5:30PM

DEVOTIONS IN THE LADY CHAPEL

Monday: Miraculous Medal Novena, 6:00PM
 Tuesday and Thursday: Rosary, 6:00PM
 Wednesday: Evening Prayer, 6:00PM
 Friday: Litany of the Sacred Heart, 6:00PM

During Lent the Stations of the Cross are at 6:00PM every Wednesday and Friday except Ash Wednesday.

Benvenuto nella Cattedrale di San Patrizio.

Da un'idea dell'Arcivescovo John Hughes, oltre 130 anni fa in uno spazio che allora era un campo all'aperto, è stata fondata una cattedrale che compete con i capolavori gotici dell'Europa. Progettata dall'architetto James Renwick, la Cattedrale è stata costruita tra il 1858 e il 1879 grazie all'impegno e alla generosità degli immigrati riconoscenti che arrivavano alle sponde della loro nuova patria. Questa cattedrale gotica, la prima nel suo genere in America, è stata inaugurata e benedetta il 25 maggio 1879 dall'arcivescovo di quel tempo, il Cardinale John McCloskey.

Nel corso degli anni, San Patrizio ha continuato ad essere uno spiraglio di speranza, aiuto e fede per tutti coloro che ricercano questi valori, dai più umili ai più famosi, indipendentemente dalle esperienze di vita. La Cattedrale ha ospitato pontefici, famiglie reali e visitatori da tutto il mondo. Qui sono stati celebrati i funerali di Babe Ruth, del senatore Robert F. Kennedy e del governatore di New York Hugh Carey, insieme a molti altri.

Ti invitiamo a risanare il tuo cuore, la tua mente e la tua anima all'interno di questo spazio sacro e glorioso.

Informazioni sulla Cattedrale:

- L'altezza delle guglie dal piano della strada è di 101 metri (330 piedi).
- L'Organo principale ha 7.855 canne.
- I posti a sedere nei banchi sono circa 2.400.
- Ci sono 19 campane, ciascuna delle quali porta il nome di un santo.
- Il rosone (vetrata a rosa) ha un diametro di 8 metri (26 piedi).
- L'esterno della Cattedrale è lungo circa 124 metri (405 piedi) e largo 53 metri (174 piedi).
- La posa della prima pietra per mano dell'Arcivescovo John Hughes ebbe luogo il 15 agosto 1858.
- La prima Messa nella Cappella della Madonna venne celebrata il giorno di Natale del 1906.
- I portali in bronzo sulla 5th Avenue pesano oltre 4.082 kg (9000 libbre) ciascuno.
- La lunghezza interna è di 115 metri (380 piedi), dai Portali in bronzo alla parete della Cappella della Madonna.
- Il 25 maggio 1879, la Cattedrale fu ufficialmente aperta e benedetta dal cardinale McCloskey.

- | | |
|---|---|
| 1 Negozio di articoli da regalo e Acquasantiera | 15 Entrata alla Cripta e alle sagrestie |
| 2 Altare di Sant'Antonio di Padova, Sant'Anna, Santa Monica | 16 Altare di San Giuseppe |
| 3 Altare di San Giovanni Evangelista | 17 Organo del coro |
| 4 Altare di Santa Elisabetta Ann Seton | 18 Battistero |
| 5 Altare di Santa Rosa da Lima, Santa Caterina, Santa Margherita | 19 Altare maggiore e Baldacchino |
| 6 Stazioni della Via Crucis | 20 Pulpito |
| 7 Entrata del Transetto sud | 21 Statua di San Patrizio |
| 8 Altare della Madonna di Guadalupe | 22 Trono dell'Arcivescovo |
| 9 Altare di Sant'Andrea | 23 Cappelli dei Cardinali (in alto) |
| 10 Altare di Santa Teresa di Gesù bambino (il piccolo fiore) | 24 Entrata del Transetto nord |
| 11 Sagrestia dell'Arcivescovo | 25 Altare della Sacra Sindone |
| 12 La Pietà | 26 Reliquiario della Madonna di Czestochowa |
| 13 Altare di Santa Elisabetta | 27 Altare di San Giovanni Battista de la Salle |
| 14 Altare dei Santi Michele e Luigi | 28 Altare dei Santi Brigida e Bernardo |
| | 29 Altare di San Giuda |
| | 30 Portali in bronzo |

L'Organo della galleria e il Coro si trovano al di sopra del Narcece.

Il rosone si trova vicino all'Organo della galleria.

Chiedere agli uscieri informazioni sull'ubicazione dei confessionali.

ORARIO DELLE MESSE

Domenica: 07:00, 08:00, 09:00 10:15, 12:00; 13:00, 16:00 (in lingua spagnola), 17:30

Festività

religiose*: 07:00, 07:30, 08:00, 08:30, 11:30; 12:00; 12:30, 13:00, 17:30, 18.30

Giorni feriali: 07:00, 07:30, 08:00; 12:00; 12:30, 13:00, 17:30

Sabato: (Cappella della Madonna) 08:00; 12:00; 17:30†

*Eccetto il giorno di Natale che segue l'orario della nostra Messa domenicale.

† Soddisfa il precetto domenicale.

CONFESSIONI

Nei giorni feriali dopo la Messa della mattina e dalle 12:00 alle 13:20
Sabato dalle 12:00 alle 12:45 e dalle 15:30 alle 17:30

RITI NELLA CAPPELLA DELLA MADONNA

Lunedì: Novena della Medaglia Miracolosa, 18:00

Martedì e giovedì: Rosario, 18:00

Mercoledì: Preghiera della sera, 18:00

Venerdì: Litania del Sacro Cuore, 18:00

Durante la Quaresima, le Stazioni della Via Crucis sono alle 18:00 di ogni mercoledì e venerdì, eccetto il Mercoledì delle Ceneri.

Bienvenue à la Cathédrale Saint-Patrick.

Née de la vision de l'archevêque John Hughes, une cathédrale digne de rivaliser avec les chefs-d'œuvre gothiques d'Europe fut érigée voici plus de 130 ans sur ce qui était alors un champ à ciel ouvert. Conçue par l'architecte James Renwick, la Cathédrale fut construite entre 1858 et 1879 grâce à l'engagement et à la générosité d'immigrants reconnaissants, fraîchement débarqués dans leur nouvelle patrie. Cette cathédrale gothique, première en son genre en Amérique, a finalement été inaugurée et bénie le 25 mai 1879 par l'archevêque de l'époque, John Cardinal McCloskey.

Au fil des années, Saint-Patrick est demeurée un symbole d'espoir, d'esprit communautaire et de foi pour les personnes en quête de spiritualité de tous horizons, des plus humbles aux plus renommés. La Cathédrale a accueilli des papes, des membres de familles royales et des visiteurs venus des quatre coins du monde. C'est ici qu'ont été célébrées les messes funéraires de Babe Ruth, du sénateur Robert F. Kennedy et du gouverneur de New York Hugh Carey, parmi de nombreux autres.

Nous vous invitons à fortifier votre cœur, votre esprit et votre âme en ces lieux sacrés et inspirés.

Quelques faits :

- La hauteur des flèches côté rue est de 101 mètres (330 pieds).
- L'orgue de la galerie compte 7,855 tuyaux.
- La capacité en places assises est d'environ 2,400 fidèles.
- Il y a 19 cloches, chacune portant le nom d'un saint.
- Le vitrail en rosace mesure 8 mètres (26 pieds) de diamètre.
- L'extérieur de la Cathédrale mesure environ 124 mètres (405 pieds) de long et 53 mètres (174 pieds) de large.
- La pierre angulaire fut posée par l'archevêque John Hughes le 15 août 1858.
- La première messe dans la Chapelle de Notre-Dame fut célébrée à Noël en 1906.
- Les portes en bronze sur la 5^e Avenue pèsent plus de 4 082 kilos (9 000 livres) chacune.
- L'intérieur mesure 115 mètres (380 pieds) de long, des portes en bronze au mur de la Chapelle de Notre-Dame.
- Le 25 mai 1879, la cathédrale a été officiellement inaugurée et bénie par le cardinal McCloskey.

- | | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| 1 | Boutique de souvenirs et bénitier | 15 | Entrée vers la crypte et les sacristies |
| 2 | Autel de saint Antoine de Padoue, sainte Anne, sainte Monique | 16 | Autel de saint Joseph |
| 3 | Autel de saint Jean l'Évangéliste | 17 | Orgue d'accompagnement du chœur |
| 4 | Autel de sainte Élisabeth Anne Seton | 18 | Baptistère |
| 5 | Autel de sainte Rose de Lima, sainte Catherine, sainte Marguerite | 19 | Maître-autel et baldaquin |
| 6 | Stations du Chemin de croix | 20 | Chaire |
| 7 | Entrée transept sud | 21 | Statue de saint Patrick |
| 8 | Autel de Notre-Dame de Guadalupe | 22 | Trône de l'archevêque |
| 9 | Autel de saint André | 23 | Chapeaux de cardinaux (ci-dessus) |
| 10 | Autel de sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus (la Petite Fleur) | 24 | Entrée transept nord |
| 11 | Sacristie de l'archevêque | 25 | Autel de la sainte Face |
| 12 | Pietà | 26 | Sanctuaire de Notre-Dame de Czestochowa |
| 13 | Autel de sainte Élisabeth | 27 | Autel de saint Jean-Baptiste de La Salle |
| 14 | Autel de saint Michel et de saint Louis | 28 | Autel de sainte Brigitte et de saint Bernard |
| | | 29 | Autel de saint Jude |
| | | 30 | Portes en bronze |

Orgue de tribune et étage chœur situés au-dessus du narthex.

Rosace située au-dessus de l'orgue de tribune.

Demandez aux placeurs l'emplacement des confessionnaux.

HORAIRE DES MESSSES

Le dimanche: 7h, 8h, 9h, 10h15, midi, 13h, 16h (en espagnol), 17h30

Fête religieuse*: 7h, 7h30, 8h, 8h30, 11h30, midi, 12h30, 13h, 17h30, 18h30

En semaine: 7h, 7h30, 8h, midi, 12h30, 13h, 17h30

Le samedi: (Chapelle de Notre-Dame) 8h, midi, 17h30†

**Sauf pour Noël lors duquel l'horaire de la messe du dimanche est respecté.*

†Respect des obligations du dimanche.

CONFESSIONS

En semaine, après chaque messe matinale, et de midi à 13h20

Le samedi de 12h à 12h45 et de 15h30 à 17h30

DÉVOTIONS DANS LA CHAPELLE DE NOTRE-DAME

Le lundi: Neuvaine de la Médaille miraculeuse, 18h00

Le mardi et jeudi: Rosaire, 18h00

Le mercredi: Prière du soir, 18h00

Le vendredi: Litanie du Sacré-Cœur, 18h00

Durant le Carême, les Stations du Chemin de croix sont à 18h00 tous les mercredis et vendredis, sauf le mercredi des Cendres.

Bem-vindo à catedral de São Patrício.

Edificada a partir da visão do Arcebispo John Hughes, a catedral semelhante às grandes obras-primas em estilo gótico europeu foi erguida há mais de 130 anos, no que era até então um campo aberto. O compromisso e a generosidade dos imigrantes agradecidos que chegavam ao litoral da sua nova pátria possibilitaram a construção da catedral, projetada pelo arquiteto James Renwick, entre 1858 e 1879. Essa catedral gótica, a primeira do estilo na América, foi finalmente inaugurada e abençoada em 25 de maio de 1879, pelo então Arcebispo Cardeal John McCloskey.

Com o passar do tempo, a catedral de São Patrício edificou-se como local de esperança, comunhão e fé para aspirantes provenientes de diferentes jornadas, dos humildes aos célebres. A catedral recebeu papas, membros da realeza e visitantes de todas as partes do mundo. As missas fúnebres em homenagem a Babe Ruth, ao senador Robert F. Kennedy e ao governador de Nova Iorque Hugh Carey, entre outros, foram celebradas aqui.

Convidamos você a restaurar o seu coração, mente e alma no interior desse espaço sagrado de glorificação.

Sobre a catedral:

- A altura dos espirais a partir da rua é de 330 pés (101 metros).
- O órgão da galeria possui 7.855 tubos.
- A catedral comporta cerca de 2.400 fiéis sentados.
- Há 19 sinos, cada um deles nomeado em homenagem a um santo diferente.
- A rosácea mede 26 pés (8 metros) de diâmetro.
- O exterior da catedral tem aproximadamente 405 pés de comprimento (124 metros) por 174 pés de largura (53 metros).
- A pedra angular da catedral foi colocada pelo Arcebispo John Hughes em 15 de agosto de 1858.
- A primeira missa na Capela da Virgem Maria foi celebrada no Natal de 1906.
- Os portões de bronze na 5ª Avenida pesam mais de 9.000 libras (4.082 quilos) cada.
- O interior da catedral tem 380 pés (115 metros) de comprimento, dos portões de bronze às paredes da Capela da Virgem Maria.
- Em 25 de maio de 1879, a catedral foi oficialmente inaugurada e abençoada pelo Cardeal McCloskey.

CATEDRAL DE SÃO PATRÍCIO

- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 1 | Loja de souvenir e fonte de água benta | 14 | Altar de São Miguel e São Luís |
| 2 | Altar de Santo Antônio de Pádua, Sant'Ana, Santa Mônica | 15 | Entrada da cripta e das sacristias |
| 3 | Altar de São João Evangelista | 16 | Altar de São José |
| 4 | Altar de Santa Elizabeth Ann Seton | 17 | Órgão da capela-mor |
| 5 | Altar de Santa Rosa de Lima, Santa Catarina e Santa Margaret | 18 | Pia Batismal |
| 6 | Estações da Via Sacra | 19 | Altar-mor e baldaquino |
| 7 | Entrada sul do transepto | 20 | Púlpito |
| 8 | Altar de Nossa Senhora de Guadalupe | 21 | Estátua de São Patrício |
| 9 | Altar de Santo André | 22 | Trono do arcebispo |
| 10 | Altar de Santa Teresinha do Menino Jesus (a Pequena Flor) | 23 | Chapéus de cardeais (acima) |
| 11 | Sacristia do arcebispo | 24 | Entrada norte do transepto |
| 12 | Piedade | 25 | Altar da sagrada face |
| 13 | Altar de Santa Elizabeth | 26 | Capela de Nossa Senhora de Czestochowa |
| | | 27 | Altar de São João Batista de La Salle |
| | | 28 | Altar de Santa Brígida e São Bernardo |
| | | 29 | Altar de São Judas |
| | | 30 | Portões de bronze |

Órgão principal e Galeria do Coro, localizados acima do nártex.

Rosácea, localizada sobre o órgão da galeria.

Pergunte aos zeladores sobre a localização dos confessionários.

HORÁRIOS DAS MISSAS

- Domingos: 7:00, 8:00, 9:00, 10:15, 12:00, 13:00, 16:00 (em espanhol) e 17:30 horas
- Dias santos*: 7:00, 7:30, 8:00, 8:30, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 17:30 e 18:30 horas
- Dias de semana: 7:00, 7:30, 8:00, 12:00, 12:30, 13:00 e 17:30 horas
- Sábados: (Capela da Virgem Maria) 8:00, 12:00 e 17:30 horas†

*Exceto no dia do Natal, no qual são seguidos os horários das missas de domingo.

†Cumprir com a obrigação de domingo.

CONFISSÕES

Dias de semana após cada missa matinal e entre 12:00 e 13:20 horas
Sábados das 12:00 às 12:45 e das 15:30 às 17:30 horas

DEVOÇÕES NA CAPELA DA VIRGEM MARIA

Segunda: Novena da medalha milagrosa, às 18:00 horas
Terça e quinta-feira: Rosário, às 18:00 horas
Quarta-feira: Orações da noite, às 18:00 horas
Sexta-feira: Ladainha do Sagrado Coração, às 18:00 horas
Durante a Quaresma, as Estações da Via Sacra acontecem às 18:00 horas, todas as quartas-feiras e sextas-feiras, exceto na quarta-feira de cinzas.

Bienvenidos a la Catedral de San Patricio.

Respondiendo a la visión que tuvo el Arzobispo John Hughes, se construyó hace 130 años una catedral que rivalizaría con las obras de arte góticas europeas, en lo que no era más que un campo abierto en aquel entonces. Diseñada por el arquitecto James Renwick, la Catedral fue construida entre los años 1858 y 1879, gracias al compromiso y la generosidad de los agradecidos inmigrantes que llegaban a las costas de su nueva patria. Esta catedral gótica, la primera de su estilo en Estados Unidos, finalmente se inauguró y fue bendecida el 25 de mayo de 1879 por el entonces Arzobispo, John Cardinal McCloskey.

A lo largo de los años, San Patricio ha seguido siendo un faro de esperanza, comunidad y fe para todos los que buscan encontrarlas, de cualquier estrato social y de cualquier procedencia, desde el más humilde hasta el más afamado. La Catedral ha recibido a Papas, realeza y visitantes de todo el mundo. Las misas de los funerales de Babe Ruth, del Senador Robert F. Kennedy y del Gobernador de Nueva York, Hugh Carey, entre muchos otros, se han celebrado aquí.

Les invitamos a restaurar sus corazones, mentes y almas en este sagrado e idílico lugar.

Características de la Catedral:

- La altura de las agujas desde la calle es de 101 metros.
- El órgano de la galería tiene 7855 tubos.
- Tiene capacidad para albergar a aproximadamente 2400 fieles sentados.
- Cuenta con 19 campanas, cada una llamada con el nombre de un santo distinto.
- El rosetón tiene 8 metros de diámetro.
- El exterior de la Catedral tiene aproximadamente 124 metros de largo por 53 metros de ancho.
- La piedra angular fue puesta por el Arzobispo John Hughes el 15 de agosto de 1858.
- La primera misa que tuvo lugar en la Capilla de Nuestra Señora se celebró en la Navidad de 1906.
- Las puertas de bronce de la Quinta Avenida pesan más de 4082 kilos cada una.
- El interior mide 115 metros desde las puertas de bronce hasta la pared de la Capilla de Nuestra Señora.
- El 25 de mayo de 1879, la catedral fue formalmente inaugurada y bendecida por el cardenal McCloskey.

CATEDRAL DE SAN PATRICIO

- | | |
|--|--|
| 1 Tienda de regalos y Pila de agua bendita | 14 Altar de San Miguel y San Luis |
| 2 Altar de San Antonio de Padua, Santa Ana y Santa Mónica | 15 Entrada a la cripta y sacristías |
| 3 Altar de San Juan Evangelista | 16 Altar de San José |
| 4 Altar de Santa Isabel Ann Seton | 17 Órgano del presbiterio |
| 5 Altar de Santa Rosa de Lima, Santa Catalina y Santa Margarita | 18 Baptisterio |
| 6 Estaciones del Via Crucis | 19 Altar mayor y baldaquino |
| 7 Entrada Sur al transepto | 20 Púlpito |
| 8 Altar de Nuestra Señora de Guadalupe | 21 Estatua de San Patricio |
| 9 Altar de San Andrés | 22 Trono del Arzobispo |
| 10 Altar de Santa Teresa del Niño Jesús (La Pequeña Flor) | 23 Capelos cardenales (arriba) |
| 11 Sacristía del Arzobispo | 24 Entrada Norte al transepto |
| 12 La Piedad | 25 Altar del Divino Rostro |
| 13 Altar de Santa Isabel | 26 Capilla de Nuestra Señora de Czestochowa |
| | 27 Altar de San Juan Bautista de La Salle |
| | 28 Altar de Santa Brígida y San Bernardo |
| | 29 Altar de San Judas |
| | 30 Puertas de bronce |

El órgano de la galería y el coro están situados sobre el nártex.

El rosetón está situado sobre el órgano de la galería.

Pregunte a los ujieres dónde están situados los confesionarios.

HORARIO DE MISAS

Domingos: 7:00, 8:00, 9:00, 10:15, 12:00, 13:00, 16:00 (en español), 17:30

Días festivos*: 7:00, 7:30, 8:00, 8:30, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 17:30, 18:30

Entre semana: 7:00, 7:30, 8:00, 12:00, 12:30, 13:00, 17:30

Sábados: (Capilla de Nuestra Señora) 8:00, 12:00, 17:30†

**Excepto el día de Navidad que sigue nuestro horario de misa dominical.*

†Válida para cumplir con la obligación dominical.

CONFESIONES

Días entre semana después de cada misa de la mañana y desde las 12:00 hasta las 13:20.

Sábados: de 12:00 a 12:45 y de 15:30 a 17:30

DEVOCIONES EN LA CAPILLA DE NUESTRA SEÑORA

Lunes: Novena de la Medalla Milagrosa, 18:00

Martes y jueves: Rosario, 18:00

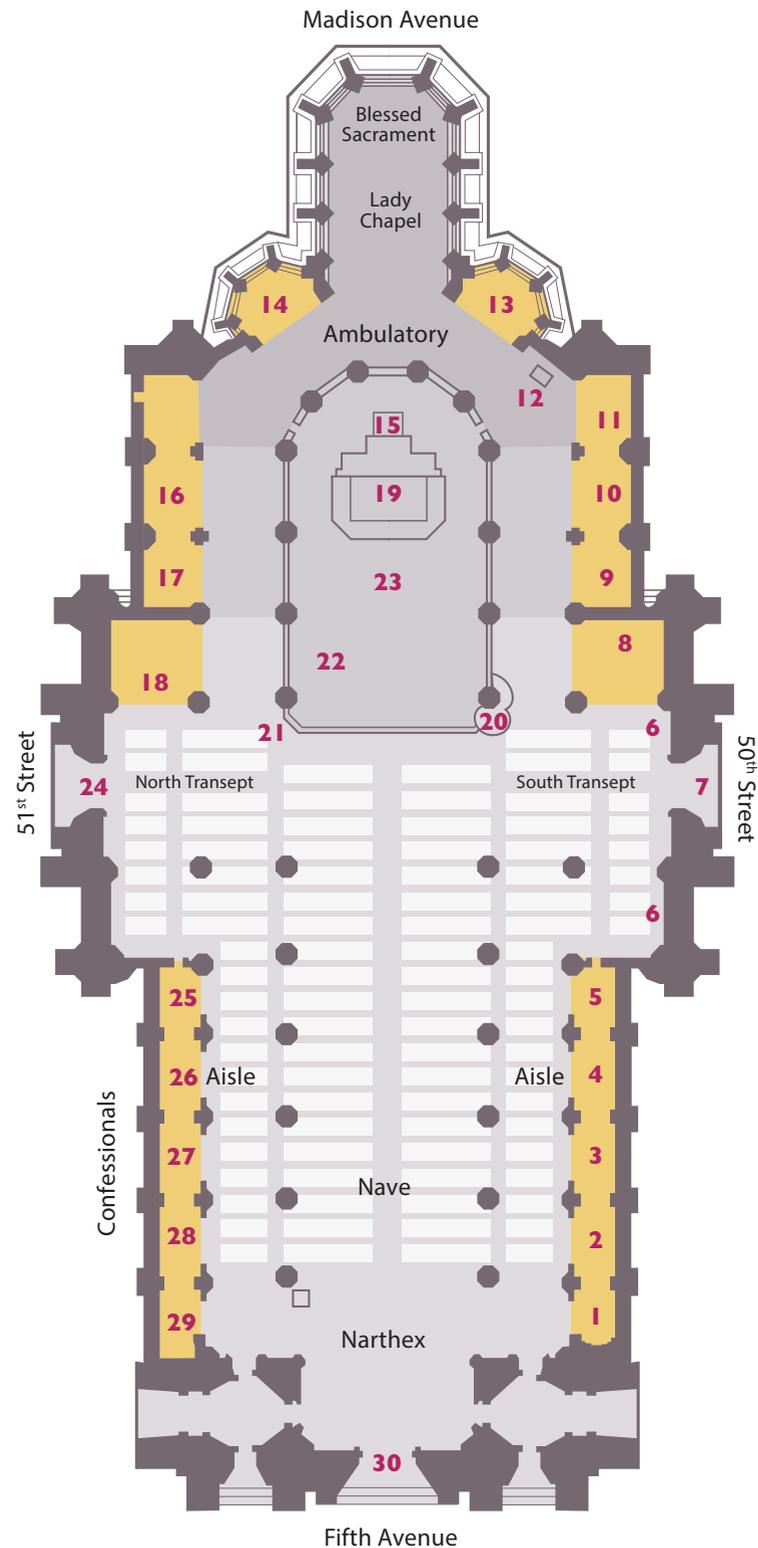
Miércoles: Oración vespertina, 18:00

Viernes: Letanía del Sagrado Corazón, 18:00

Durante la Cuaresma, las estaciones del Via Crucis tienen lugar a las 18:00 cada miércoles y viernes, exceptuando el Miércoles de Ceniza.



DISCOVER THE TREASURES OF THE CATHEDRAL



1 Gift Shop and Holy Water Front



8 Altar of Our Lady of Guadalupe



16 Altar of Saint Joseph



25 Altar of the Holy Face



2 Altar of Saint Anthony of Padua, Saint Ann, Saint Monica



9 Altar of Saint Andrew

17 Chancel Organ

18 Baptistry

19 High Altar and Baldacchino

26 Shrine of Our Lady of Czestochowa

27 Altar of Saint John Baptist de la Salle



28 Altar of Saint Brigid and Saint Bernard



3 Altar of Saint John the Evangelist



10 Altar of Saint Thérèse of Lisieux (the Little Flower)

11 Archbishop's Sacristy



20 Pulpit



29 Altar of Saint Jude



5 Altar of Saint Rose of Lima, Saint Catherine, Saint Margaret



12 Pietà

13 Altar of Saint Elizabeth

14 Altar of Saint Michael and Saint Louis

15 Entrance to Crypt and Sacristies



21 Statue of Saint Patrick

22 Archbishop's Throne

23 Cardinals' Hats (above)

24 North Transept Entrance



30 Bronze Doors



6 Stations of the Cross

7 South Transept Entrance

Herzlich willkommen in der St. Patrick's Cathedral.

Aus der Vision von Erzbischof John Hughes entstand vor über 130 Jahren auf einem unbebauten Grundstück eine Kathedrale, die den gotischen Meisterwerken Europas in nichts nachstehen sollte. Die von Architekt James Renwick entworfene Kathedrale wurde zwischen 1858 und 1879 dank dem großzügigen Einsatz zahlreicher Einwanderer erbaut. Die erste gotische Kathedrale auf dem amerikanischen Kontinent wurde schließlich am 25. Mai 1879 durch Erzbischof John Kardinal McCloskey eingeweiht und gesegnet.

Über die Jahre hinweg ist St. Patrick's ein Symbol von Hoffnung, Gemeinschaft und Glauben für Suchende in allen Lebenslagen und aus allen Gesellschaftsschichten geblieben. In der Kathedrale wurden Päpste, Mitglieder von Königsfamilien, aber auch ganz normale Besucher aus aller Welt empfangen. Babe Ruth, Senator Robert F. Kennedy und der New Yorker Gouverneur Hugh Carey sind einige der vielen bekannten Persönlichkeiten, deren Trauermesse hier gehalten wurde.

Wir laden Sie ein, Herz, Geist und Seele in diesen heiligen und erhabenen Räumlichkeiten zu erquicken.

Zahlen und Fakten:

- Die beiden Kirchtürme ragen 101 Meter von der Straße in den Himmel.
- Die Orgel auf der Empore hat 7.855 Pfeifen.
- Die Kathedrale bietet ca. 2.400 Kirchgängern Platz.
- Die 19 Glocken sind alle nach einem anderen Heiligen benannt.
- Das Rosettenfenster hat einen Durchmesser von 8 Metern.
- Die äußeren Dimensionen der Kathedrale betragen ca. 124 Meter Länge mal 53 Meter Breite.
- Der Grundstein wurde von Erzbischof John Hughes am 15. August 1858 gelegt.
- Die erste Messe in der „Lady Chapel“ wurde Weihnachten 1906 zelebriert.
- Die auf die 5th Avenue hinausgehenden Bronzetüren wiegen jeweils über 4.082 Kilogramm.
- Der Innenraum von den Bronzetüren bis zur Mauer der „Lady Chapel“ ist 115 Meter lang.
- Am 25. Mai 1879 wurde die Kathedrale von Kardinal McCloskey offiziell eingeweiht und gesegnet.

- | | |
|--|--|
| 1 Souvenirladen und Weihwasserbecken | 14 Altar des Heiligen Michaels und Heiligen Louis |
| 2 Altar des Heiligen Antonius von Padua, der Heiligen Anna, der Heiligen Monika | 15 Eingang zur Krypta und den Sakristeien |
| 3 Altar des Heiligen Evangelisten Johannes | 16 Altar des Heiligen Josephs |
| 4 Altar der Heiligen Elizabeth Ann Seton | 17 Altarorgel |
| 5 Altar der Heiligen Rosa von Lima, Heiligen Katharina, Heiligen Margareta | 18 Taufkapelle |
| 6 Kreuzweg | 19 Hochaltar und Baldachin |
| 7 Eingang beim südlichen Querschiff | 20 Kanzel |
| 8 Altar von Unserer Lieben Frau von Guadalupe | 21 Statue des Heiligen Patricks |
| 9 Altar des Heiligen Andreas | 22 Thron des Erzbischofs |
| 10 Altar der Heiligen Theresia vom Kinde Jesu (die Kleine Blume) | 23 Kardinalshüte (oben) |
| 11 Sakristei des Erzbischofs | 24 Eingang beim nördlichen Querschiff |
| 12 Pietà | 25 Altar des Heiligen Antlitzes |
| 13 Altar der Heiligen Elisabeth | 26 Schrein von Unserer Lieben Frau von Czestochowa |
| | 27 Altar des Heiligen Johannes Baptist de la Salle |
| | 28 Altar der Heiligen Brigid und des Heiligen Bernhards |
| | 29 Altar des Heiligen Judas |
| | 30 Bronzetüren |

Die Hauptorgel und die Chormpore befinden sich über der inneren Kirchenvorhalle. Das Rosettenfenster befindet sich über der Hauptorgel. Fragen Sie die Platzanweiser nach Beichtegelegenheiten.

MESSENPLAN

- Sonntag: 7.00 Uhr, 8.00 Uhr, 9.00 Uhr, 10.15 Uhr, 12.00 Uhr, 13.00 Uhr, 16.00 Uhr (Spanisch), 17.30 Uhr
- Kirchliche Feiertage*: 7.00 Uhr, 7.30 Uhr, 8.00 Uhr, 8.30 Uhr, 11.30 Uhr, 12.00 Uhr, 12.30 Uhr, 13.00 Uhr, 17.30 Uhr, 18.30 Uhr
- Wochentags: 7.00 Uhr, 7.30 Uhr, 8.00 Uhr, 12.00 Uhr, 12.30 Uhr, 13.00 Uhr, 17.30 Uhr
- Samstags: („Lady Chapel“) 8.00 Uhr, 12.00 Uhr, 17.30 Uhr †
- *Außer am 1. Weihnachtsfeiertag. An diesem Tag gilt der Messenplan für Sonntage.
†Erfüllt die Sonntagsverpflichtung.*

BEICHTEN

- Wochentags jeweils nach der Morgenmesse und von 12.00–13.20 Uhr
Samstags 12.00–12.45 Uhr und von 15.30–17.30 Uhr

ANDACHTEN IN DER LADY CHAPEL

- Montag: Wunderbare Medaillen-Novene, 18.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag: Rosenkranz, 18.00 Uhr
Mittwoch: Abendgebet, 18.00 Uhr
Freitag: Herz-Jesu-Litanei, 18.00 Uhr

Während der Fastenzeit findet der Kreuzweg jeden Mittwoch und Freitag um 18.00 Uhr statt, außer Aschermittwoch.

성 패트릭 대성당

성 패트릭 대성당에 오신 것을 환영합니다.

대주교 존 휴즈의 비전에서 시작한 이 대성당은 유럽의 고딕 건축물에 필적하는 건물로서 130여년 전에 당시 아무 것도 없던 벌판에 건설되었습니다. 건축가 제임스 렌윅이 설계한 대성당은 새로운 삶의 터전을 찾아 미국으로 이주한 이민자들의 헌신과 감사가 담긴 아낌없는 기부로 1858년부터 1879년까지 건설되었습니다. 미국 최초의 고딕 건축물인 이 대성당은 1879년 5월 25일 당시 대주교였던 존 맥클로스키 추기경의 강복과 함께 마침내 정식으로 개방되었습니다.

오랫동안 성 패트릭 대성당은 가난한 사람으로부터 저명한 인사까지 사회 각계 각층의 사람들에게 희망, 공동체 그리고 신앙의 상징으로 자리하고 있습니다. 교황, 왕족 그리고 전세계의 방문자들이 본 대성당을 찾았으며, 베이브 루스, 로버트 F. 케네디 상원 의원, 휴 캐리 뉴욕 주지사 와 같은 저명 인사의 장례 미사가 이곳에서 진행되었습니다.

이 신성하고 거룩한 장소에서 마음과 영혼을 회복하는 시간을 갖기 바랍니다.

대성당 정보:

- 침탑의 높이는 330피트(101미터)입니다.
- 갤러리 오르간에는 7,855개의 파이프가 있습니다.
- 약 2,400명의 예배자를 수용할 수 있는 좌석이 있습니다.
- 여러 성인의 이름을 딴 19개의 종이 있습니다.
- 장미 창문의 지름은 26피트(8미터)입니다.
- 성당 외부는 대략 세로 405피트(124미터), 가로 174피트(53미터)입니다.
- 1858년 8월 15일 존 휴즈 대주교가 초석을 놓았습니다.
- 1906년 성탄절에 성모 예배소에서 첫 미사가 열렸습니다.
- 5번가의 청동문의 무게는 9,000파운드(4,082킬로그램)가 넘습니다.
- 청동문에서 성모 예배소 벽까지 내부 길이는 380피트(115미터)입니다.
- 1879년 5월 25일 대성당은 존 맥클로스키 추기경의 강복과 함께 마침내 정식으로 개방되었습니다.

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1 성물 판매소 및 성수반 | 16 성 요셉의 제단 |
| 2 파두아의 성 안토니, 성 앤, 성 모니카의 제단 | 17 성단소 오르간 |
| 3 복음사가 성 요한의 제단 | 18 세례당 |
| 4 성 엘리자베스 앤 시튼의 제단 | 19 주 제단 및 천개 |
| 5 리마의 성 로사, 성 캐서린, 성 마가렛의 제단 | 20 설교단 |
| 6 십자가의 길 | 21 성 패트릭의 동상 |
| 7 남쪽 회랑 입구 | 22 대주교의 대좌 |
| 8 과달루페 성모의 제단 | 23 추기경의 모자(위) |
| 9 성 앤드류의 제단 | 24 북쪽 회랑 입구 |
| 10 야기예수의 성 테레사의 제단 (작은 꽃) | 25 성면의 제단 |
| 11 대주교의 성구실 | 26 체스토코바 성모의 감실 |
| 12 피에타 | 27 성 요한 세례자 드라살의 제단 |
| 13 성 엘리자베스의 제단 | 28 성 브리지드 및 버나드의 제단 |
| 14 성 미카엘 및 성 루이의 제단 | 29 성 주드의 제단 |
| 15 지하묘실 및 성구실 입구 | 30 청동문 |

갤러리 오르간과 성가대석은 나르텍스 위에 있습니다.
장미 창은 갤러리 오르간 위에 있습니다.
안내원에게 고해소의 위치를 문의하십시오.

미사시간 안내

- 일요일: 오전 7시, 8시, 9시, 10시 15분, 정오, 오후 1시, 4시(스페인어), 5시 30분
 축일*: 오전 7시, 7시 30분, 8시, 8시 30분, 11시 30분, 정오, 오후 12시 30분, 1시, 5시 30분, 6시 30분
 주중: 오전 7시, 7시 30분, 8시, 정오, 오후 12시 30분, 1시, 5시 30분
 토요일: (성모 예배소) 오전 8시, 정오, 오후 5시 30분†
 *성탄절은 예외로 일요일 미사 일정을 따릅니다.
 †주일미사 참례 의무를 이행할 수 있습니다

고해성사

- 주중: 오전 미사 후 및 정오부터 오후 1시 20분까지.
 토요일: 오후 12시 - 12시 45분, 3시 30분 - 5시 30분

성모 예배소 기도

- 월요일: 기적의 메달 성모 노베나 기도, 오후 6시
 화요일, 목요일: 목주 기도, 오후 6시
 수요일: 저녁 기도, 오후 6시
 금요일: 예수 성심 호칭 기도, 오후 6시

사순절 중 십자가의 길 기도는 재의 수요일을 제외하고 매주 수요일과 금요일 오후 6시에 있습니다.

Witamy w Katedrze św. Patryka.

Dzięki wizji arcybiskupa Johna Hughesa katedra, która śmiało może rywalizować z arcydziełami gotyku w Europie, została wzniesiona ku niebu ponad 130 lat temu w miejscu, które było otwartym polem. Katedra, zaprojektowana przez architekta Jamesa Renwicka, została zbudowana w latach 1858-1879 dzięki zaangażowaniu i hojności wdzięcznych imigrantów, którzy przybyli do swojej nowej ojczyzny. Ta gotycka katedra, pierwsza taka w Ameryce, została otwarta i poświęcona 25 maja 1879 roku przez ówczesnego arcybiskupa – kardynała Johna McCloskeya.

Przez lata Katedra św. Patryka pozostała znakiem nadziei, wspólnoty i wiary dla wszystkich osób poszukujących, od tych najskromniejszych aż po znane osobistości. Katedra gościła papieży, koronowane głowy oraz odwiedzających z całego świata. Odbłyły się tu msze pogrzebowe między innymi Babe Rutha, senatora Roberta F. Kennedy'ego oraz gubernatora Nowego Jorku – Hugh Careya, a także wielu innych osób.

Zapraszamy do oczyszczenia serca, duszy oraz umysłu w tym świętym i podniosłym miejscu.

Informacje o Katedrze:

- Wysokość wież od poziomu ulicy wynosi 101 metrów (330 stóp).
- Organy składają się z 7855 piszczałek.
- Liczba miejsc siedzących to około 2400.
- W Katedrze znajduje się 19 dzwonów, a każdy z nich został nazwany na cześć innego świętego.
- Rozeta ma średnicę 8 metrów (26 stóp).
- Zewnętrzna długość Katedry wynosi około 124 metry (405 stóp), a jej szerokość 53 metry (174 stopy).
- Kamień węgielny pod budowę Katedry położył 15 sierpnia 1858 roku arcybiskup John Hughes.
- Pierwsza msza w Kaplicy Matki Boskiej została odprawiona w święta Bożego Narodzenia w 1906 roku.
- Każde ze skrzydeł drzwi z brązu, wychodzących na Piątą Aleję, waży ponad 4082 kilogramy (9000 funtów).
- Długość wewnętrzna wynosi 115 metrów (380 stóp), licząc od drzwi z brązu do ściany Kaplicy Matki Boskiej.
- 25 maja 1879 roku Katedra została oficjalnie otwarta i poświęcona przez kardynała McCloskeya.

KATEDRA ŚW. PATRYKA

- | | |
|--|--|
| 1 Sklep zupominkami
ichrzcielnica zwodą
święconą | 14 Ołtarz św. Michała
i św. Ludwika |
| 2 Ołtarz św. Antoniego
zPadwy, św. Anny, św.
Moniki | 15 Wejście do krypty i zakrystii |
| 3 Ołtarz św. Jana Ewangelisty | 16 Ołtarz św. Józefa |
| 4 Ołtarz św. Elżbiety Anny
Seton | 17 Organy w prezbiterium |
| 5 Ołtarz św. Róży z Limy,
św. Katarzyny, św.
Małgorzaty | 18 Baptysterium |
| 6 Stacje Drogi Krzyżowej | 19 Ołtarz główny i baldachim |
| 7 Wejście przez południową
nawę poprzeczną | 20 Ambona |
| 8 Ołtarz Matki Bożej z
Guadalupe | 21 Pomnik św. Patryka |
| 9 Ołtarz św. Andrzeja | 22 Tron arcybiskupa |
| 10 Ołtarz św. Teresy od
Dzieciątka Jezus (Małego
Kwiatka) | 23 Kapelusze kardynalskie
(powyżej) |
| 11 Zakrystia arcybiskupa | 24 Wejście przez północną
nawę poprzeczną |
| 12 Pieta | 25 Ołtarz Najświętszego
Oblicza |
| 13 Ołtarz św. Elżbiety | 26 Sanktuarium Matki Boskiej
Częstochowskiej |
| | 27 Ołtarz św. Jana Chrzyciela
de la Salle |
| | 28 Ołtarz św. Brygidy
i św. Bernarda |
| | 29 Ołtarz św. Judy |
| | 30 Drzwi z brązu |

Galeria z organami i chórem zlokalizowana nad narteksem.

Okno rozetowe zlokalizowane nad galerią zorganami.

Omiejscu, w których można odbyć spowiedź należy pytać odźwiernych.

HARMONOGRAM MSZY ŚWIĘTYCH

- W niedziele: 7.00, 8.00, 9.00, 10.15, 12.00, 13.00,
16.00 (po hiszpańsku), 17.30
- W dni świąteczne*: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 11.30, 12.00, 12.30, 13.00,
17.30, 18.30
- W dni powszednie: 7.00, 7.30, 8.00, 12.00, 12.30, 13.00, 17.30
- W soboty: (Kaplica Matki Boskiej) 8.00, 12.00, 17.30†

*Z wyjątkiem Bożego Narodzenia, kiedy to obowiązuje harmonogram mszy niedzielnych.

†Spełnia obowiązek niedzielny.

SPOWIEDZI

- W dni powszednie po każdej mszy porannej i od 12.00 do 13:20
W soboty 12.00-12.45 oraz 15.30-17.30

NABOŻEŃSTWA W KAPLICY MATKI BOSKIEJ

- Poniedziałek: Nowenna do Matki Bożej od Cudownego
Medalika – 18.00
- Wtorek i czwartek: Różaniec – 18.00
- Środa: Nabożeństwo wieczorne – 18.00
- Piątek: Litania do Najświętszego Serca Pana Jezusa –
18.00

Podczas Wielkiego Postu, zwyjątkiem Środy Popielcowej, Droga
Krzyżowa o18.00 w każdą środę i w piątek.

欢迎莅临圣巴特里爵主教座堂 (St. Patrick's Cathedral)。

在大主教 John Hughes 的眼里，一座可与欧洲最宏伟的哥特式教堂相抗衡的新教堂于 130 多年前在这里的一块空地上拔地而起。这座大教堂由建筑师 James Renwick 设计，从 1858 年开始建设，1879 年完工，得到一批当时来到美国这个新大陆寻找新家园的移民的大力支持。这座哥特式教堂作为当时美国的第一座同类教堂，于 1879 年 5 月 25 日在当时的的大主教 John Cardinal McCloskey 主持下正式开幕，接受众人的朝圣和祝福。

多年来，圣巴特里爵主教座堂一直是社会各阶层人民心中象征希望、团结和信仰的灯塔，从最卑微的平民到最上层的名流，均在这里心诚地寻求庇护。这座大教堂曾接待过世界各地的教皇、皇室和普通游客。Babe Ruth、参议员 Robert F. Kennedy 和纽约州州长 Hugh Carey 等多人曾选择在这里举行安所弥撒。

因此，我们诚邀您来到这个神圣和尊贵之地，重新洗涤您的心、神、灵。

大教堂信息简介：

- 尖顶距离街面高达 330 英尺 (101 米)。
- 风琴采用 7,855 根音管。
- 可容纳大约 2,400 位的朝圣者。
- 共设有 19 面钟，每一面都根据不同的圣徒命名。
- 玫瑰窗 (Rose Window) 直径达 26 英尺 (8 米)。
- 教堂的外墙长约 405 英尺 (124 米)，宽约 174 英尺 (53 米)。
- 地基石由大主教 John Hughes 于 1858 年 8 月 15 日奠定。
- 圣母堂 (Lady Chapel) 首次举行弥撒是在 1906 年的圣诞节。
- 朝向第五大道 (5th Avenue) 的青铜门 (Bronze Doors) 每扇门重超 9,000 磅 (4,082 公斤)。
- 从青铜大门到圣母堂 (Lady Chapel) 墙体的内部总距离为 380 英尺 (115 米)。
- 1879 年 5 月 25 日，大教堂正式对外开放，并受到大主教 Cardinal McCloskey 的赐福。

圣巴特里爵主教座堂

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 礼品店和圣水池 | 14 圣迈克和路易祭坛 |
| 2 帕多瓦的圣安东尼、
圣妇安与圣妇莫妮卡
祭坛 | 15 地下室和更衣间入口 |
| 3 圣约翰祭坛 | 16 圣约瑟夫祭坛 |
| 4 圣伊丽莎白·安·斯通
祭坛 | 17 圣坛风琴 |
| 5 利马的圣罗斯、圣女
凯瑟琳与圣女玛格丽特
大祭坛 | 18 浸礼池 |
| 6 十四幅耶稣受难像 | 19 高祭坛和祭坛华盖 |
| 7 南耳堂入口 | 20 讲道坛 |
| 8 瓜达卢佩圣母祭坛 | 21 圣帕特里克雕像 |
| 9 圣安德鲁祭坛 | 22 大主教王座 |
| 10 耶稣圣婴的圣特丽莎
(耶稣的小花) 祭坛 | 23 主教礼帽 (上方) |
| 11 大主教更衣间 | 24 北耳堂入口 |
| 12 圣母哀子像 | 25 圣容祭坛 |
| 13 圣伊丽莎白祭坛 | 26 琴斯托霍瓦圣母的圣龕 |
| | 27 施洗者圣约翰祭坛 |
| | 28 圣布里吉德和伯纳德
祭坛 |
| | 29 圣裘德祭坛 |
| | 30 青铜门 |

位于教堂前厅上方的风琴和唱诗台。

玫瑰窗位于风琴上方。

询问带位员有关进行忏悔的地点。

弥撒时间

- 星期日： 上午 7 时、8 时、9 时、10 时 15 分，中午；
下午 1 时、4 时 (西班牙语)、5 时 30 分
- 圣日*： 上午 7 时、7 时 30 分、8 时、8 时 30 分、
11 时 30 分；中午；下午 12 时 30 分、1 时、
5 时 30 分、6 时 30 分
- 平日： 上午 7 时、7 时 30 分、8 时；中午；下午
12 时 30 分、1 时、5 时 30 分。
- 星期六： (圣母堂) 上午 8 时；中午；下午 5 时 30 分。†

* 圣诞节当日的弥撒时间与周日时间相同。

† 举行週日弥撒。

忏悔

- 工作日每天早上弥撒后，从中午至下午 1 时 20 分。
周六中午 12 时 - 12 时 45 分，下午 3 时 30 分 - 5 时 30 分

在圣母堂祷告

- 周一： 显灵圣牌祷告，下午 6 时
- 周二至周四： 玫瑰经，下午 6 时
- 周三： 晚祷，下午 6 时
- 周五： 圣心连祷，下午 6 时
- 受难节期间，每个星期三 (除圣灰星期三以外) 和星期五的
下午 6 时对十四幅耶稣受难像进行祷告。

セント・パトリック大聖堂へようこそ。

大司教ジョン・ヒューズが構想したこの大聖堂は、ヨーロッパのゴシック建築の傑作と肩を並べる建造物として知られ、130年以上前に野原であった土地に建設されました。大聖堂は、建築家ジェームズ・レンウィックによって設計され、新たな祖国を目指して東海岸にたどり着いた寛大な移民たちの献身により、1858年から1879年の間に建設されました。米国初のゴシック様式の大聖堂は1879年5月25日に公開され、当時の大司教であったジョン・マクロスキー枢機卿によって祝福されました。

セント・パトリック大聖堂は長年にわたり、庶民から著名人に至るあらゆる階層の求道者にとって、希望の光を灯す信仰の場であり、地域社会のかけがえのない一部であり続けています。大聖堂には教皇や王族が訪れ、世界中からの訪問者を歓迎してきました。ベープ・ルース、ロバート・F・ケネディ上院議員、ニューヨーク州知事ヒュー・ケアリーなど、多数の著名人の葬儀ミサがここで行われました。

この神聖かつ高貴な場所で、心と精神と魂を清めてください。

大聖堂について

- 街路から尖塔までの高さが101メートル（330フィート）。
- 7855本のパイプを備えた大型オルガン。
- 定員約2400人の座席。
- それぞれが別々の聖人にちなんで名付けられた19の鐘。
- 直径8メートル（26フィート）のバラ窓。
- 大聖堂の外壁は奥行き約124メートル（405フィート）、幅53メートル（174フィート）。
- 礎石は1858年8月15日に、大司教ジョン・ヒューズによって敷かれました。
- 聖母礼拝堂での最初のミサは、1906年のクリスマスに執り行われました。
- 5番街に面した青銅の扉の重さは、それぞれ4082キロ（9000ポンド）。
- 室内の長さは、青銅の扉から聖母礼拝堂の壁まで115メートル（380フィート）。
- 大聖堂は1879年5月25日に、正式に一般公開され、マクロスキー枢機卿によって祝福されました。

セント・パトリック大聖堂

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|----------------------|
| 1 | ギフトショップと聖水の泉 | 16 | 聖ヨセフの祭壇 |
| 2 | パドバの聖アントニオ、
聖アンナ、聖モニカの祭壇 | 17 | 内陣オルガン |
| 3 | 伝道者聖ヨハネの祭壇 | 18 | 洗礼堂 |
| 4 | 聖エリザベス・アン・シー
トンの祭壇 | 19 | 主祭壇と天蓋 |
| 5 | リマの聖ローザ、聖カタリ
ナ、聖マルガリタの祭壇 | 20 | 説教壇 |
| 6 | 十字架の道 | 21 | 聖パトリックの像 |
| 7 | 南翼廊への入り口 | 22 | 大司教の玉座 |
| 8 | グアダルーペの聖母の祭壇 | 23 | 枢機卿の帽子（上） |
| 9 | 聖アンデレの祭壇 | 24 | 北翼廊への入口 |
| 10 | 幼子イエスの聖テレサの
祭壇（リトル フラワー） | 25 | 聖顔の祭壇 |
| 11 | 大司教の聖具室 | 26 | チェンスト・ホーヴァの
聖母の聖堂 |
| 12 | ピエタ | 27 | 洗礼者ヨハネの祭壇 |
| 13 | 聖エリザベスの祭壇 | 28 | 聖ブリジッタと
聖ベルナルの祭壇 |
| 14 | 聖ミカエルとルイの祭壇 | 29 | 聖ユダの祭壇 |
| 15 | 地下聖堂と聖具室への
入り口 | 30 | 青銅の扉 |

大型オルガンと聖歌隊席は拝廊の上にあります。
バラ窓は大型オルガンの上となります。
告解室については案内役にお尋ねください。

ミサのスケジュール

- 日曜日： 午前7:00、8:00、9:00、10:15、正午、午後1:00、
4:00（スペイン語）、5:30
聖日*： 午前7:00、7:30、8:00、8:30、11:30、正午、
午後12:30、1:00、5:30、6:30
平日： 午前7:00、7:30、8:00、正午、午後12:30、1:00、5:30
土曜日：（聖母礼拝堂）午前8:00、正午、午後5:30†

* クリスマスは日曜日のミサのスケジュールが適用されます。

† 日曜日の礼拝に来られない方のために。

告解

平日は午前中の各ミサの後、および正午から午後1:20の間
日曜日は12:00～午後12:45、午後3:30～5:30

聖母礼拝堂での祈禱

- 月曜日： 不思議のメダイへのノベナ、午後6:00
火曜日と木曜日： ロザリオ、午後6:00
水曜日： 晩禱、午後6:00
金曜日： 聖心の連禱、午後6:00
四旬節の期間中、十字架の道は毎週水曜日と金曜日の
午後6:00に執り行われます（灰の水曜日を除く）。



His Eminence, Timothy Cardinal Dolan
Archbishop of New York

St. Patrick's Cathedral
460 Madison Avenue
New York, New York 10022
(212) 753-2261



www.saintpatrickscathedral.org

For a live stream of Sunday Mass visit:
<http://www.saintpatrickscathedral.org/live/>



RESTORE YOUR HEART. RESTORE THE CHURCH.
RESTORE THE CATHEDRAL.